

*¡Ponte tu pañuelico rojo!
Jantzi zure zapi gorria!*

Fiestas de **ASTRÁIN**
Del 26 al 29 de septiembre



Concejo de Astráin
Asteraingo Kontzejua

ASTERAINgo jaiak
Irailaren 26tik 29ra

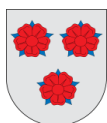
Este año lanzará el chupinazo **Oihane San Martín Burgos**,
jugadora de la Selección femenina de fútbol
sub-19 de España y reciente ganadora del
Campeonato Europeo Femenino
Sub-19 de la UEFA.

Es un orgullo tener una vecina en la élite del fútbol femenino.
¡Felicidades campeona!



Aurten, **Oihane San Martín Burgos** 19 urtez azpiko Espainiako
emakumezkoen futbol selekzioko jokalaririk botako du
txupinazoa, UEFAko 19 urtez azpiko Emakumezkoen
Europako Txapelketa irabazi berri duenak.

Harro egoteko modukoa da emakumezko futbolaren
elitean bizilagun bat izatea.
Zorionak txapeldun!



Concejo de Astráin
Asteraingo Kontzejua

26 JUEVES OSTEGUNA

- 12:00** **Misa y procesión en honor a San Cosme y San Damián**
Meza San Cosme eta San Damianen ohorez
- 13:00** **Aperitivo en el atrio con nueces, queso, pan y vino**
Hamarretakoa elizpean: intxaurrak, gazta, ogia eta ardoa
- 14:30** **Chupinazo y entrega de pañuelicos a recién nacid@s**
Txupinazoa eta urtean jaio direnei zapi banaketa
- 15:30** **Comida popular* (Paellada) y sorteos**
"Paellada" herrikoia eta zozketak*
- 16:30** **Juegos infantiles e hinchables**
Haur jokoak eta puzgarriak
- 17:30** **Molólogo - Julen Axpe "El Furgonólogo"**
Bakarrizketa - Julen Axpe "El Furgonólogo"
- 18:30** **Chocolatada**
Txokolatada
- 19:30** **Final campeonatos de petanca**
Petanka txapelketako finala
- 20:30** **Torico de fuego**
Zezensuzkoa

27 VIERNES OSTIRALA

- 13:30** Entrega de carne para los calderetes del sábado
A 14:30 *Larunbateko kaldereteetarako haragiaren banaketa*
- 15:30** Comida popular* (parrillada) y bingo- ¡Ven disfrazad@!
Herri-bazkaria* (parrillada) eta bingoa- Etorri mozorrotuta!
- 18:00** Ronda copera con Txaranga Delirium – Piporropiles
Ohiko kopa erronda Delirium Txarangarekin – Piporropileak
- 21:00** Torico de fuego
Zezensuzkoa
- 21:00** Camión “Foodtruck” hamburguesas*
A 23:00 *Hanburgesa “food truck” kamioia*
- 23:30** Música con DJ Tony
A 03:30 *Musika Tony Djarekin*
- 03:30** La fiesta continúa en la carpa juvenil
Festak aurrera jarraitzen du gazteen karpan

28 SÁBADO LARUNBATA

- 11:00** **Juegos infantiles e hinchables**
Haur jokoak eta puzgarriak
- 14:30** **Calderetes* y bingo - ¡Ven de blanco y rojo!**
Kaldereteak eta bingoa - Etorri zuri eta gorriz!
- 16:30** **Campeonatos de mus y parchís**
Mus eta partxis txapelketak
- 17:00** **Hinchables y taller pinta caras**
Puzgarriak eta aurpegiak margotzeko tailerra
- 17:00** **Disfraces infantiles**
Haur-mozorroak
- 19:00** **Música con "Carisma"**
A 21:00 *"Carisma" orkestrarekin*
- 21:00** **Batucada "Batuklang" (obsequio juventud pueblo)**
Batukada "Batuklang" (herriko gazteen oparia)
- 22:00** **Torico de fuego**
Zezensuzkoa
- 22:30** **Cena popular***
*Afari herrikoa**
- 01:00** **Concierto "Los de Siempre"**
"Los de Siempre" kontzertua
- 03:00** **La fiesta continúa en la carpa juvenil**
Festak aurrera jarraitzen du gazteen karpan

29 DOMINGO IGANDEA

- 11:00 Misa acompañada de la Coral Erreniega**
Meza Erreniega Abezbatzarekin
- 11:30 Tirolina**
- 12:00 Comparsa Tartalo – gigantes y gaiteros**
Tartalo Konpatsa - Erraldoi eta gaiteroak
- 12:30 Deporte Rural**
Herri Kirolak
- 15:00 Comida autogestionada**
Bazkari autogestionatua
- 17:00 Tirolina**
- 17:30 Entrega de premios de petanca, mus y parchís**
Petanka, mus eta partxis sarien banaketa
- 18:00 Concierto “Chuchín Ibáñez y los Charros”**
Kontzertua “Chuchín Ibáñez y los Charros”
- 20:00 Chistorrada**
Txistorrada
- 21:00 Torico de fuego y traca final**
Zezensuzkoa eta azken traka

Queremos agradecer, por adelantado, a todas las personas que colaboráis en fiestas, especialmente a las que formáis parte de la comisión.

Gracias a quienes cargáis mesas, sillas, vajilla, cajas de bebida, cafés, contenedores... A quienes os levantáis en las comidas a recoger y limpiar platos, cubiertos, mesas y hasta barrer el suelo.

Gracias a quienes colaboráis en hacer y repartir la chocolatada, la chistorrada y los calderetes. A quienes lleváis a hombros el torico de fuego y os encargáis que tengamos pan cada día. También a todas las casas que participáis en la ronda copera.

Gracias a l@s mayordom@s por vuestra entrega en el chupinazo, en el reparto de piporropiles y en los bingos.

Gracias a la juventud, que animáis las fiestas con vuestra carpa, con la batukada y con vuestro buen rollo.

¡Disfrutad mucho de las fiestas!



Eskerrak eman nahi dizkizuegu, aldez aurretik, jaietan laguntzen duzuen pertsona guztiei, bereziki batzordeko kide zaretenoi.

Eskerrik asko mahaiak, aulkiak, baxera, edari kaxak, kafeak, edukiontziak... kargatzen dituzuenoi; otorduetan platerak, mahaitresnak, mahaiak eta baita zorua erratzeraino ere jaso eta garbitzera altxatzen zaretenoi.

Eskerrik asko txokolatada, txistorrada eta kaldereteak egiten eta banatzen laguntzen duzuenoi. Zezen suskoa bizkarrean daramazuenoi eta egunero ogia izan dezagun egiten duzuenoi. Baita errondan parte hartzen duzuen etxe guztiei ere.

Eskerrik asko maiordomei txupinazoan, piporropilen banaketan eta bingoetan zuen entregagatik.

Eskerrik asko gazteei, jaiak animatzen dituzuelako zuen karpa, batukada eta rollo onarekin animatzen dituzue festak.

Asko gozatu jaiez!